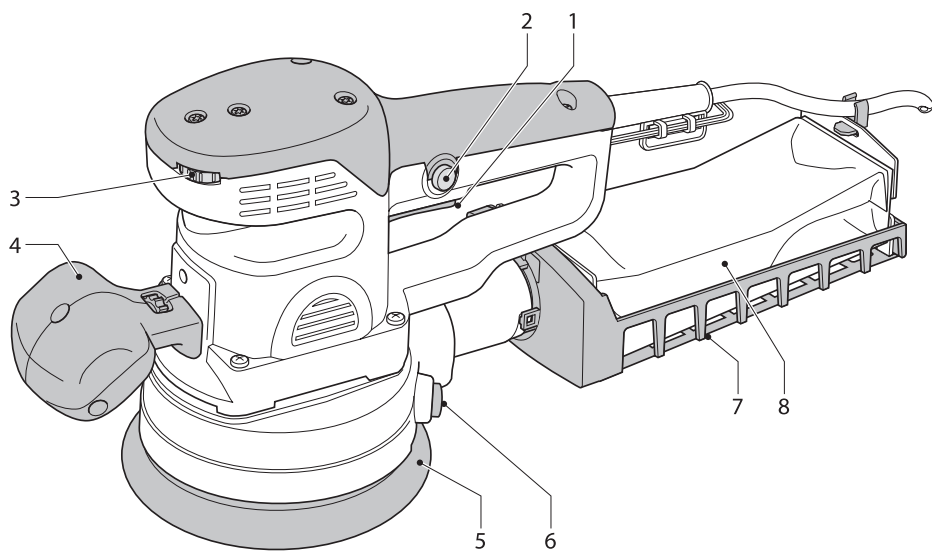

DEWALT®

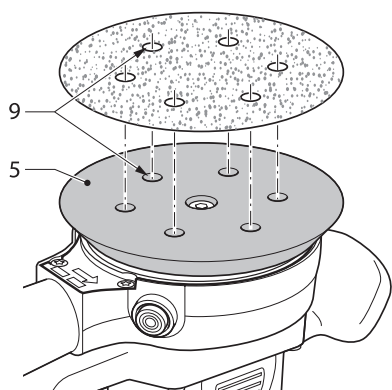
559866-93 IL

תורגם מההוראות המקוריות

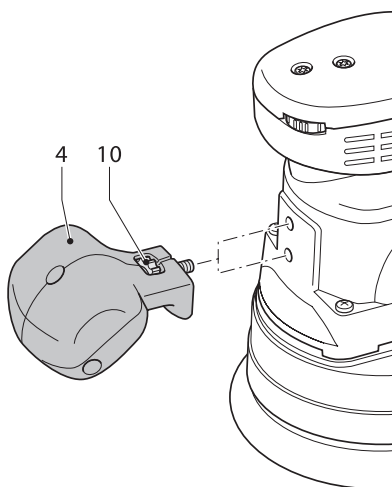
D26410



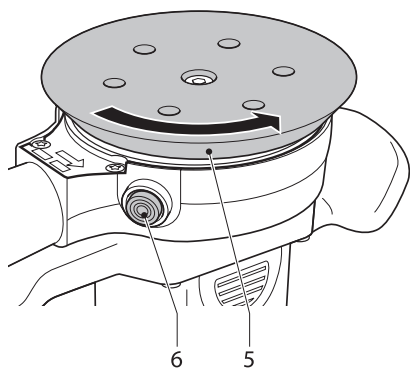
A



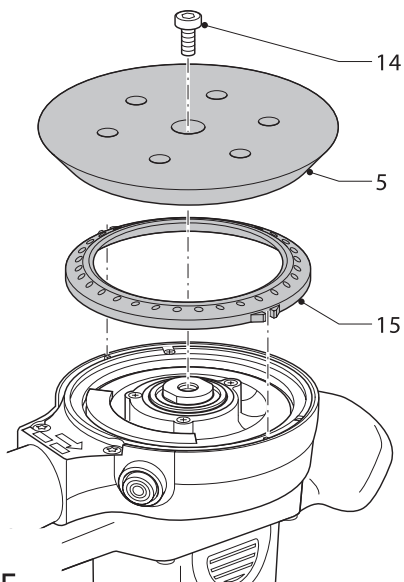
B



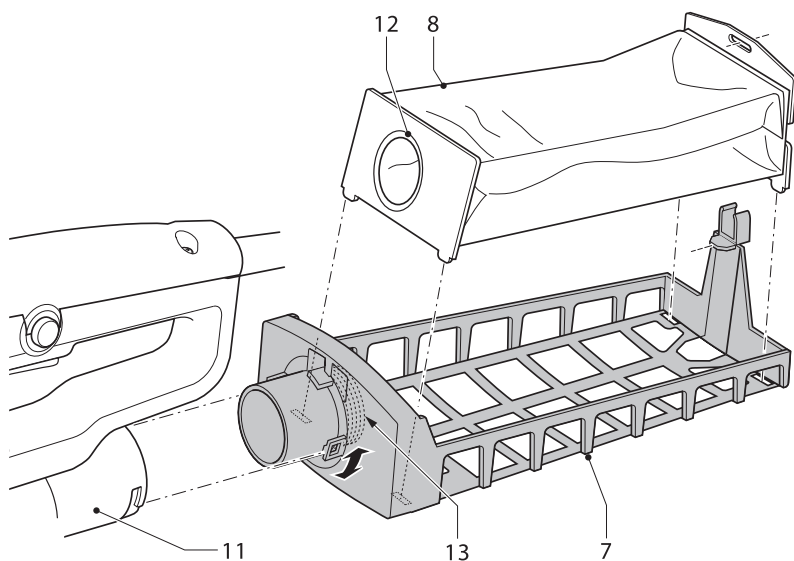
C



D



F



E

ברכותינו!

בחרת לרכוש כלי של חברת דה-וולט (DEWALT). שנים רבות של ניסיון, פיתוח מוצרים וחדשנות מבטיחים שחברת דה-וולט היא אחת מהשותפות האמינות ביותר של המשתמשים המקצועיים בכלי עבודה חשמליים.

נתונים טכניים

D26410	
מתח	וולט 230
(בריטניה ואירלנד בלבד)	וולט 230/115
הספק כניסה	וט 400
קוטר הרפידה	מ"מ 150
סיבובים	מחזוריים לדקה 10,000 - 4,000
קוטר המסלול הסיבובי	מ"מ 3/6
משקל	ק"ג 2.7

נתיכים:

אירופהכלים לעבודה במתח 230 וולט 10 אמפר, בקו ההזנה

בחוברת זו נעשה שימוש בסמלים הבאים:

מציין סכנה של פגיעה גופנית, מוות או נזק לכלי בעקבות אי-ציות להוראות ולאזהרות המפורטות בחוברת זו.



מציין סכנת התחשמלות.



סכנת שריפה.



סכנת התפוצצות.



תכולת האריזה

אריזה זו מכילה:

- 1 מלטשת אקסצנטרית
- 1 מסגרת השקית לאיסוף אבק
- 1 שקית איסוף אבק
- 1 גיליון נייר לטש
- 1 חוברת הוראות
- 1 תרשים מפורק
- בדוק את הכלי, החלקים והאביזרים לנזק שהיה עלול להיגרם במהלך המשלוח.
- קרא בעיון והבן את המידע וההנחיות בחוברת זו לפני הפעלת הכלי.

תיאור (ציור A)

המלטשת שלך, דגם D26410 תוכננה לצורך ליטוש מהיר של עץ, חומרים פלסטיים ומתכת בסביבה מקצועית.

- 1 מגה הפעלה/הפסקה
- 2 כפתור נעילה
- 3 כפתור בקרת מהירות
- 4 ידית קדמית
- 5 רפידת ליטוש
- 6 כפתור נעילת מהלך הסיבוב
- 7 מסגרת השקית לאיסוף אבק
- 8 שקית איסוף אבק

בטיחות חשמלית

המנוע החשמלי בכלי זה תוכנן עבור מתח אחד בלבד. לפני חיבור הכלי לרשת החשמל ודא תמיד שמתח הרשת מתאים למתח העבודה של הכלי, הרשום על לוחית הזיהוי שלו.

כלי זה של דה-וולט מבודד בבידוד כפול על-פי תקן EN 50144; לכן הוא אינו זקוק לארקה.



שימוש בכבל מאריך

אם יש צורך להשתמש בכבל מאריך, השתמש תמיד בכבל מאריך מאושר המתאים לצריכת הזרם של הכלי (ראה נתונים טכניים). שטח החתך המזערי של המוליך הוא 1.5 ממ"ר.

כאשר משתמשים בכבל מאריך המאווסן על תוף, חובה תמיד לפרוס את הכבל עד הסוף. עיין גם בטבלה שלהלן.

הרכבה וכוונון

לפני ההרכבה והכוונון של הכלי חובה לנתק אותו מרשת החשמל.



התקנת דיסקות ליטוש (ציור B)

- הכלי משתמש בדיסקות נייר לטש עם צמדן (ולקרו) בקוטר 6" (150 מ"מ) עם 6 חורים להוצאת אבק.
- הנח את הכלי על השולחן כשרפידת הליטוש (5) פונה כלפי מעלה.
 - הנח את דיסקת הליטוש ישירות על רפידת הליטוש.
 - החזק את רפידת הליטוש (5) ביד אחת וכוון את חורי הוצאת האבק (9).

כוונן הידית הקדמית (צור C)

- ניתן לכוון את המיקום של הידית הקדמית להבטחת שליטה מיטבית בכלי.
- הרפה את בורג (10) הממוקם במרכז הידית הקדמית (4).
- הסר את הידית המכלי והתקן אותו באחד ממצבי ההתקנה שלו.
- ודא שהידית מותקנת היטב במקומה.
- הדק היטב את הבורג.



אסור בהחלט ללטש מגנזיום!

הפעלה והפסקת פעולה (צור A)

- הפעלה: לחץ על מתג הפעלה/הפסקה (1).
- לביצוע עבודה רצופה, לחץ גם על כפתור הנעילה (2).
- ניתוק: לחץ פעם נוספת על מתג הפעלה/הפסקה.

ליטוש (צור A)

- התחל את הליטוש עם נייר ליטוש גס.
- מכיוון שהכלי יוצר סימני שריטות קטנות לכל הכיוונים, אין צורך להקפיד על ליטוש עם כיוון הסיבים.
- בדוק את מצב העבודה לעתים תכופות.
- ודא תמיד שהכלי מנותק לאחר סיום העבודה ולפני הוצאת התקע משקע החשמל.

התקנת שקית האבק (צור E)

- כדי להבטיח את יעילות סילוק האבק, עליך לרוקן את שקית האבק כאשר הצטבר בה אבק כדי שליש מקיבולה.
- הסר בזהירות את פתח שקית האבק (12) מפתח היציאה של המסגרת (13) והסר את שקית האבק (8).
- התקן שקית אבק חדשה על-פי ההוראות שפורטו לעיל.
- פנה לתחנת השירות שלך לקבלת מידע נוסף על אודות אביזרים מתאימים לכלי שלך.

תחזוקה

הכלי שלך, מתוצרת דה-וולט, תוכנן לפעול למשך זמן ממושך עם תחזוקה מערית. פעולה ממושכת ומשביעת רצון של הכלי תלויה בטיפול נכון בכלי ובניקוי סדיר.

החלפת רפידת ליטוש והדיסק מגביל המהירות (צור F)

- רפידת הליטוש (5) והדיסק מגביל המהירות (15) הם חלקים מתכלים. עליך להחליף את רפידת הליטוש לאחר שניתן לראות עליה סימני בלאי ברורים.
- עליך להחליף את דיסק מגביל המהירות אם מהירות רפידת הליטוש גדלה במידה משמעותית כשמרימים את המלטשת מעל המשטח המעובד.
- נתק את הכלי מרשת החשמל.
- הרפה את הידוק בורג האלן (14) והסר את הרפידה.

כוונן המהלך הסיבובי (צור D)

- ניתן לכוון את המהלך הסיבובי כלהלן:
- 3 מ"מ ליישומי גימור
- 6 מ"מ ליישומי ליטוש גס
- לחץ על כפתור הנעילה (6).
- סובב את רפידת הליטוש (5) נגד מגמת השעון עד שמהלך הסיבוב שנבחר נקבע במקומו.
- סובב את רפידת הליטוש חצי סיבוב נוסף עד שהרפידה משמיעה נקישה וננעלת בקביעה הדרושה.
- שחרר את כפתור הנעילה.

קביעת בקרת המהירות האלקטרונית (צור A)

- אפשר לשנות באופן רציף את מהירות הסיבוב בין 4,000 לבין 10,000 סל"ד באמצעות כפתור בקרת המהירות האלקטרונית (3).
- סובב את בורר המהירות לדרגה הרצויה. ואולם, הקביעה הנכונה מבוססת על הניסיון.
- ככלל, לליטוש חומרים קשים יש לבחור במהירות גבוהה יותר.

פינוי אבק (צור E)

- מכיוון שעבוד עץ עם מלטשת יוצר אבק, התקן תמיד שקית לאיסוף אבק שתוכננה על-פי התקנות הישימות המתייחסות למניעת פליטת אבק.



- כאשר עליך ללטש מתכת, אל תשתמש במאסף אבק או במערכת יניקה ללא הגנה מתאימה מפני ניצוצות.



- התקן את שקית איסוף האבק (8) על פתח יציאת איסוף האבק (7).
- התקן את המסגרת (7) על פתח יציאת איסוף האבק (11).
- סובב את המכלל במגמת השעון כדי לנעול אותו למקומו.

הוראות שימוש

- הקד תמיד לפעול על-פי כל ההוראות הבטיחות והתקנות התקפות.
- ודא שכל החלקים שיש לחתוך או ללטש מקובעים היטב למקומם.



הצהרת תאימות

D26410



חברת דה-וולט מצהירה בזאת שכלי העבודה החשמליים האלה תוכננו לעמידה בכל דרישות התקנים הבאים: EEC, 89/336/EEC, /98/37 EEC, 73/23/EEC, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014-1, EN 61000-3-2 & EN 61000-3-3.

לקבלת מידע נוסף, התקשר אל הכתובת המפורטת להלן של חברת דה-וולט, או עיין בחלק האחורי של חוברת זו.

רמת לחץ הרעש לפי התקנים EEC & 98/37//86/188 EEC, כשהיא נמדדת לפי תקן EN 50144:
 L_{pA} (לחץ הקול) 77.3 dB(A)
 L_{WA} (עצמת הרעש) 90.3 dB(A)
* ליד אוזני המפעיל

נקוט בכל האמצעים להגנה על השמיעה.

עצמת האצה משוקללת על-פי תקן EN 50144:
5 מ"/שנייה²

מנהל מחלקת הנדסה ופיתוח מוצרים
Horst Großmann
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Germany

- החלף את רפידת הליטוש (5) ו/או את דיסק הגבלת המהירות (15) והדק את בורג האלן (14), תוך הקפדה שדיסק הגבלת המהירות מיושר כהלכה.



סיכה

הכלי החשמלי שלך אינו זקוק לסיכה נוספת.



ניקוי

- שמור על ניקיון חריצי האוורור ונקה באופן סדיר את בית הכלי באמצעות מטלית רכה.
- לאחר שהכלי היה בשימוש ביישומי ליטוש של מתכות ללא שקית איסוף, נקה את הכלי באמצעות אוויר דחוס בלחץ נמוך.

הגנת הסביבה

איסוף נפרד. אסור לסלק מוצר זה ביחד עם אשפה ביתית רגילה.



אם תחליט יום אחד שאין לך צורך יותר בכלי של דה-וולט שברשותך ויש לך צורך בכלי חלופי, אל תשלך לאשפה הביתית את הכלי שאינו תקין או שאין לך בו שימוש. הכן את הכלי לאיסוף נפרד של אשפה.

איסוף נפרד של מוצרים משומשים וחומרי אריזה מאפשר למחזור חומרים שונים לשימוש חוזר. חומרים ממוחזרים או שנעשה בהם שימוש חוזר מסייעים למניעת זיהום הסביבה ומפחיתים את הדרישה לחומרי גלם בסיסיים.



יתכן כי התקנות המקומיות מעמידות שירותי איסוף נפרד למוצרים חשמליים ביתיים באתרי פסולת עירוניים או שתוכלו לסוּר את הכלי הישן שלך לחנות בה תרכוש מוצר חדש.

חברת דה-וולט מספקת מתקן המיועד לאיסוף ולמיחזור מוצרי החברה לאחר שהם הגיעו לסוף מהלך חייהם. כדי לנצל שירות זה, חזרו את המוצר שלך לכל תחנת שירות מורשית שתאסוף אותו מטעמנו.

תוכל לבדוק את המיקום של תחנת השירות המורשית הקרובה אליך על-ידי התקשרות לנציגות דה-וולט המקומית לפי הכתובת המפורטת בחוברת זו. לחלפין, רשימת תחנות השירות המורשות של דה-וולט, כולל פרטיות המלאים ואנשי הקשר שלהן מפורטת באינטרנט

בכתובת: www.2helpU.com

הוראות בטיחות

את הפריט המעובד. במצב זה הפריט מאובטח טוב יותר ושתי הידיים חופשיות להפעלת הכלי.

10 השתמש בצידוד לפינוי אבק
אם עומדים לרשותך אמצעים לחיבור צידוד ליניקה ואיסוף אבק, הקפד להשתמש בהם וודא שהם מחוברים כהלכה.

11 הסר את המפתחות וכלי הכוונן
בדוק תמיד שהמפתחות והכלים המשמשים לכוונן מוסרים מהכלי לפני הפעלתו.

12 כבלים מאריכים
בדוק בקפדנות את הכבל המאריך לפני כל שימוש והחלף אותו אם התגלה בו נזק. כאשר מפעילים את הכלי במקום שאינו מקורה, חובה תמיד להשתמש בכבלים מאריכים המיועדים לשימוש מתחת לכיפת השמיים ומסומנים בהתאם.

13 השתמש בכלי מתאים
ייעוד הכלי מתואר בחוברת הוראות זו. אל תאמץ כלי עבודה או כלי עזר ייעודיים קטנים כדי לבצע עבודות המחייבות שימוש בכלי עבודה המתאימים לעומס כבד. הכלי יבצע את העבודה באופן טוב ובטוח יותר כאשר הוא יופעל בקצב העיבוד אליו הוא מיועד. אל תאמץ את הכלי.

אזהרה! קיימת סכנת פגיעה גופנית בעקבות השימוש באבזרי עזר או כלים ייעודיים שאינם מומלצים בחוברת זו או הפעלת הכלי למטרות שונות מאלו המפורטות בחוברת זו.

14 בדוק את תקינות הכלי
לפני השימוש חובה לבדוק את הכלי ואת הכבל החשמלי לגילוי כל פגם או נזק. בדוק את היישור ואת חופש התנועה של חלקים נעים, שבר חלקים, נזק למגנים ולמתגים או כל פגם או נזק אחר שעלול להשפיע על הפעולה התקינה של הכלי. ודא שהכלי תקין כדי שיעל כהלכה ויבצע את הפעולות עבורן הוא יועד. אל תשתמש בכלי אם התגלה בו פגם או נזק. אל תשתמש בכלי אם מתג ההפעלה שלו אינו מפעיל ומנתק אותו כהלכה. תיקון של נזק או של חלקים פגומים חייב להתבצע רק על-ידי תחנת שירות מורשית של דה-וולט. אסור בהחלט לנסות לבצע תיקונים אלה בעצמך.

15 נתק את הכלי מרשת החשמל
הפסק את פעולת הכלי והמתן עד להצירה מוחלטת לפני השארת הכלי ללא השגחה. נתק את הכלי מרשת החשמל כאשר הוא אינו בשימוש, לפני החלפת חלקי כלים, צידוד עזר או כלים ייעודיים שלו וכן לפני ביצוע טיפול בכלי.

16 מנע הפעלה שלא בכוונה
אל תישא כלי המחובר לרשת החשמל כשהאצבע מונחת של מתג ההפעלה/הפסקה. ודא שמתג ההפעלה של הכלי נמצא במצב מנותק לפני חיבור הכלי לרשת החשמל.

17 שמור על תקינות הכבל
אסור בהחלט לשאת את הכלי באמצעות הכבל שלו. אסור בהחלט למשוך בכבל כדי לנתק את

בזמן שימוש בכלי עבודה חשמליים חובה תמיד להקפיד על כל כללי הבטיחות הישימים כדי להפחית סכנת התלקחות אש, התחשמלות ופגיעה גופנית. לפני הפעלת הכלי עליך לקרוא בעיון חוברת זו. שמור חוברת זו לשימוש עתידי.

כללי

1 שמור על ניקיון אזור העבודה
שולחן עבודה או מקום עבודה שאינו מסודר עלול לגרום לתאונות.

2 התחשב בתנאי הסביבה של מקום העבודה
אל תחשוף את כלי העבודה לגשם. אל תשתמש בכלי בתנאי לחות גבוהה או רטיבות. הקפד על תאורה טובה של מקום העבודה (250 עד 300 לוקס). אל תשתמש בכלי במקומות בהם הוא עלול לגרום לשריפה או להתפוצצות, כמו למשל בקרבת נוזלים וגזים דליקים.

3 הרחק ילדים ממקום העבודה
אסור לאפשר לילדים, עובדי אורח או בעלי חיים להתקרב לאזור העבודה או לגעת בכלי או בכבל החשמל שלו.

4 לבש בגדים מתאימים
אל תלבש פריטי ביגוד רפויים ואל תענוד תכשיטים מכיוון שהם עלולים להיתפס בחלקים סובבים. השתמש באמצעי מתאים לאיסוף שיער ארוך כדי להרחיק אותו מאזור העבודה. כשעובדים מחוץ למבנה מומלץ להשתמש בכפפות עבודה מתאימות ולנעול נעליים בעלות סוליות המונעות החלקה.

5 הגנה אישית
השתמש תמיד במשקפי מגן. השתמש במסכת הגנה לפנים או במסכת אבק בכל מקרה בו העבודה עלולה ליצור אבק או לגרום להתעופפות חלקיקים. אם החלקיקים המתעופפים עלולים להיות חמים מאוד, לבש גם סינר מחומר עמיד בטמפרטורות גבוהות. השתמש תמיד בצידוד הגנה לאוזניים. חבוש תמיד קסדת בטיחות.

6 הגנה מפני התחשמלות
מנע ככל האפשר מגע גופני עם גופים או משטחים מאורקים (כמו למשל צינורות מים, רדיאטורים של מערכת הסקה, תנורים חשמליים, מקררים וכו'). כאשר מפעילים את הכלי בתנאים קשים (כמו למשל במקרה של לחות גבוהה, במהלך פעולת עיבוד המייצרת כמוט גדולה של שבבי מתכת וכו') ניתן לשפר את הבטיחות החשמלית שלו על-ידי התקנת שנאי מבודד או מפסק פחת בקו ההזנה.

7 שמור על יציבות
הקפד על עמידה יציבה ושיווי משקל.

8 שמור על ערנות
שים לב לעבודה אותה יש לבצע. פעל בהיגיון. אל תפעיל את הכלי כאשר אתה עייף ואינך ערני.

9 אבטח את החלק שיש לעבד
השתמש במלחיצים או במלחצת הידוק כדי לאבטח

הכלי מרשת החשמל. הרחק את הכבל ממקורות חום, משמן וממקומות חדים.

18 אחסן כלי עבודה שאינם בשימוש

כשכלי העבודה אינם בשימוש חובה לאחסן אותם במקום יבש ונעול, הרחק מטווח ידם של ילדים.

19 טפל בכלים כהלכה

שמור על הכלים במצב תקין ונקיים כדי להבטיח ביצועים טובים ובטוחים יותר. בצע את פעולות התחזוקה והחלפת ציוד העזר על-פי ההוראות. הקפד על ניקיון משמן ורטיבות של הידיות והמתגים.

20 תיקונים

כלי זה עומד בדרישות של תקנות הבטיחות הישימות. לתיקון הכלי, פנה לתחנת שירות מורשית של דה-וולט. אם נדרש תיקון הוא חייב להתבצע רק על-ידי מי שהוסמך לכך, ויש להשתמש בחלפים מקוריים בלבד; אי-ציות לאזהרה זו עלול לגרום סכנה משמעותית למשתמש.

הוראות בטיחות נוספות עבור מלטשות

נקוט באמצעי זהירות מיוחדים בזמן ליטוש של עצים מסוימים (כמו למשל עץ אשור או אלון) וכן מתכות שעלולים להפיק אבק רעיל. השתמש במסכת אבק שתוכננה במיוחד להגנה מפני אבק ואדים רעילים, וכן ודא שכל מי שנמצא באזור העבודה או נכנס אליו מוגן גם כן בהתאם.



- השתמש בכלי זה במקומות מאווררים היטב כאשר עליך ללטש מתכות ברזליות. אל תפעיל את הכלי בקרבת נוזלים דליקים, אבק, גזים או חומרים דליקים אחרים. גיצים או שבבים לוחטים הנוצרים במהלך הליטוש וכן ניצוצות הנוצרים מפעולת ההקשתה של מברשות המנוע עלולים להצית חומרים דליקים.

ליטוש צבע

הקפד על יישום כל החוקים והתקנות הישימים לליטוש צבע.

שים לב במיוחד להוראות הבאות:

- 1 ככל שניתן, השתמש במערכת יניקה לאיסוף האבק.
 - 2 במהלך הליטוש של צבע שייטכן שהוא על בסיס עופרת יש לפעול בזהירות מרבית:
- מנע כניסת ילדים ונשים הרות לאזור העבודה.
 - כל מי שנכנס לאזור העבודה חייב להשתמש במסכת אבק שתוכננה במיוחד להגנה מפני אבק ואדי צבע.
 - אסור לאכול, לשתות או לעשן באזור העבודה.
- 3 הקפד לפנות באופן בטיחותי חלקיקי אבק וכל פסולת אחרת.

- GB

WARRANTY CARD
- D

GARANTIEKARTE
- CZ

ZÁRUČNÍ LIST
- H

JÓTÁLLÁSI JEGY
- LT

GARANTINIS TALONAS
- LV

GARANTIJAS TALONS
- PL

KARTA GWARANCYJNA
- IL

תעודת אחריות



12

- GB

month
- D

monate
- CZ

měsíců
- H

hónap
- LT

mėn
- LV

mēneši
- PL

miesiący
- IL

חודש

GB	Serial No.	Date of sale	Selling stamp Signature
D	Seriennummer	Verkaufsdatum	Stempel Unterschrift
CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
LT	Serijos numeris	Pardavimo data	Pardavėjo antspaudas Parašas
LV	Sērijas numurs	Pārdošanas datums	Pārdevēja zīmogs Pārdevēja paraksts
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
IL	מס' סידורי	תאריך הרכישה	חותמת המוכר חתימה

(GB) Service address England 210 Bath Road, Slough Berkshire SL 1 3YD Tel.: 01753/511234 Fax: 01753/551155	(D) Service-Adresse Deutschland Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein Tel.: 06126/210 Fax: 06126/21601	(CZ) Adresy servisu Band Servis Klásterského 2 CZ-14300 Praha 4 Tel.: 244 403 247 Fax: 241 770 167	(H) Black & Decker Központi Garanciális-és Márkaszerviz 1163 Budapest (Sashalom) Thököly út 17. Tel.: 403-2260 Fax: 404-0014
---	--	---	---

(LT) Remonto dirbtuvių adresas BLACK & DECKER Žirmūnų 139a 2012 Vilnius Tel.: 273 73 59 Fax: 273 74 73	(LV) Servisa adrese Baltijas Dizaina Grupa Skanstes iela 13 Rīga, LV-1013, Latvija Tel.: 00371-7375769 Fax: 00371-7360591	(IL) קבוצת מכשירי עבודה בע"מ, נציגי בלק אנד דקר ודיוולט בישראל. מעבדת שירות ארצית ואולם תצוגה מרכזי. כתובת: רח' המרכבה 1 איזור התעשייה חולון 5588910-03 טלפונים: 5588832-03 פקס: www.dewalt.org.il אתרי אינטרנט: www.blackanddecker.org.il
---	---	--

(PL)
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

**! אזהרה: יש להזין את הכלי מרשת
החשמל רק דרך מפסק מגן לזרם דלף,
הפועל בזרם שאינו גדול מ- 0.03 אמפר.**

(GB) Documentation of the warranty repair	(LT) Garantinių remontų dokumentacija
(D) Dokumentation der Garantiereparatur	(LV) Garantijas remonta dokumentācija
(CZ) Dokumentace záruční opravy	(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych
(H) A garanciális javítás dokumentálása	(IL) תיעוד תיקון באחריות

GB	No.	Date of receipt for repair	Date of repair	Repair order no.	Defect	Stamp Signature
D	Nr.	Annahmedatum	Reparaturdatum	Auftragsnummer	Defekt	Stempel Unterschrift
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási	Hiba jelleg	Pecsét
	Jótállás új határideje			munkalapszám	oka	Aláírás
LT	Nr.	Registracijos data	Remonto data	Remonto Nr.	Defektas	Antspaudas Parašas
LV	N.p.k.	Pieņemšanas datums	Remonta datums	Remonta dokumenta numurs	Defekti	Zīmogs Paraksts
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
IL	מס'	תאריך הקבלה לתיקון	תאריך התיקון	מס' הזמנת התיקון	תקלה	חותמת חתימה